

**ARCHIVES HISTORIQUES
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"**

COM (76)278

Vol. 1976/0088

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

COM(76) 278 endel.

Bruxelles, den 2. juni 1976

FRIULI - FÆLLESSKABETS SOLIDARITETSAKTION

FÆLLESSKABETS BIDRAG TIL UDBEDRING AF DE SKADER,
DER ER FORÅRSAGET PÅ LANDBRUGET I FRIULI-OMRÅDET
AF JORDSKÆLVET I MAJ 1976

(Forelagt Rådet af Kommissionen)

COM(76) 278 endel.

Begrundelse

1. Den 6. maj 1976 blev Friuli-området ramt af et meget alvorligt jordskælv. Der er næsten 1 000 døde, og de materielle skader vil ikke kunne opgøres nøjagtigt, før redningsarbejdet og det mest nødvendige genopbygningsarbejde er overstået. Landbruget spiller en stor rolle i provinsen Friuli - Venezia - Giulia's økonomi. De katastroferamte områder er Udine (412 474 hektar ULA, dvs. 64,2% af det samlede areal) og Pordenone (180 126 hektar, dvs. 28%). Landbruget er overvejende lagt an på produktion af korn, kød, mælk, vin samt frugt og grønsager.
2. Ifølge de oplysninger, der er sendt pr. telex af 20. maj 1976 af landbrugsministeriet i Rom, er der konstateret følgende ødelæggelser:
 - 10 000 landejendomme er fuldstændigt og 4 000 delvis ødelagt;
 - 8 000 staldbygninger; næsten 20 000 husdyr er forsvundet;
 - landbrugsmaskiner for 10 milliarder lire; varelagre for 5 milliarder; rå- og hjælpestoffer (frø til udsæd, gødning osv.) for 1 milliard;
 - 7 stalde og 1 kooperativ svineopdrætstation;
 - 69 høstfællesskaber og kollektive virksomheder til behandling og afsætning af produkter (osterier og kooperative vincentre, tørringsanlæg til majs osv.);
 - 500 km lokalt vejnet i kuperet terræn og bjergområder;
 - 30 km elektricitetsnet i landkommunerne;
 - 40 km vandledning i landkommunerne;
 - vandingsanlæg eller vandbygningsarbejder for 2 milliarder lire;
 - offentlige arbejder med hensyn til jordforbedring i bjergområder og udvikling af bjergområder og skove for 33 milliarder.

Denne liste er ingenlunde udtømmende. De 29 hårdest ramte kommuner er følgende:

- Provinsen Udine:

Artegnà; Buia; Cavazzo Carnico; Colloredo di Montalbano; Feletto Umberto;
Forgaria; Gemonà; Lusevera; Magniano in Riviera; Majano; Moggio Udinese;
Montenars; Osoppo; Pradielis; Nimis; Ragnogna; Resia; S. Daniele del Friuli;
Sedegliano; Tarcento; Tavagnacco; Trasaghis; Venzona;

- Provinsen Pordenone:

Castelnuovo del Friuli; Fanna; Pinzano al Tagliamento; Sequals; Travesio;
Vito d'Asio.

Det er klart at landbrugerne ikke er i stand til at udbedre så alvorlige skader ved egen hjælp; ud af disse 29 kommuner er der nemlig 11 som for hele deres område, og 6 andre, som for en del af deres område, indgår i listen over de ugunstigt stillede områder i henhold til artikel 3, stk. 3 i Rådets direktiv nr. 75/268/EØF af 28. april 1975 om landbrug i bjergområder og visse ugunstigt stillede områder. Fællesskabet bør følgelig vise sin solidaritet over for den del af befolkningen, der så brutalt er ramt af ulykke p.g.a. naturkræfterne.

3. Allerede i forbindelse med de katastrofale oversvømmelser i Italien i 1966 traf Fællesskabet særlige foranstaltninger for at hjælpe det katastroferamte landbrug ved forordning 206/66/EØF af 7. december 1966 om EUGFL's deltagelse i udbedring af de skader, der er forårsaget af de katastrofale oversvømmelser i visse egne af Italien i løbet af efteråret 1966¹⁾ og ved Kommissionens forordning nr. 17/67/EØF af 27. januar 1967²⁾.

Ved disse bestemmelser fastsættes der støtte fra EUGFL's udviklingssektion til genopbygning og forbedring af produktionsmidlerne eller afsætningsmidlerne for landbrugsprodukter. Der blev ydet 10 millioner RE til 29 forelagte enkeltprojekter; den principielle beslutning blev i hvert enkelt tilfælde truffet højst 6 uger efter, at Kommissionen havde modtaget de nødvendige oplysninger for beslutningen.

4. Det hjælpeprogram, der allerede har været anvendt en gang med heldigt udfald, bør tilpasses med henblik på at bidrage til at udbedre de skader, der er forårsaget af jordskælvet.

1) EFT nr. 229 af 10.2.1966, s. 3869/66.

2) EFT nr. 18 af 28.1.1967, s. 300/67.

Gennem de italienske myndigheder kan de katastroferamte sende et projekt til Kommissionen vedrørende genoprettelse og forbedring af:

- produktionsvilkårene inden for landbrug eller i landbrugsbedrifterne,
- anlæg til afsætning eller forarbejdning af landbrugsprodukter.

Til et projekt, som gør det muligt at genoprette den økonomiske situation inden for landbrugssektoren, kan Fællesskabet yde en støtte på indtil 45% af de foretagne investeringer. Den, der drager fordel af projektet, bør bidrage til finansieringen - dog med en nedsat sats i forhold til den andel, der er fastsat ved forordning nr. 17/64/EØF - og Den italienske Republik skal dække forskellen mellem de samlede investeringsomkostninger og den begunstigedes og Fællesskabets bidrag.

Kommissionens beslutning om at yde støtte kan træffes hurtigt. Det er fastsat, at beslutningen skal foreligge senest 6 uger efter modtagelsen af de for beslutningen nødvendige oplysninger. For at fremskynde Kommissionens beslutning fastsattes det også, at der gøres en undtagelse fra fremgangsmåden med høring af Den stående Landbrugsstrukturkomité. Selvom Kommissionen skal forsøge at høre denne komité, før den træffer sin beslutning, kan den dog i meget presserende tilfælde træffe sin beslutning uden at afvente udtalelse fra komiteen; men i så fald er den forpligtet til at informere komiteen så hurtigt som muligt om de beslutninger, den har truffet.

Den forenkede beslutningsprocedure må kombineres med en ordning vedrørende forelæggelse af støtteansøgningerne, i hvilken der tages hensyn til, at det under de nuværende forhold er vanskeligt at indsamle oplysninger til disse ansøgninger, og at disse sagsoplysninger må samles hurtigt, for at støtten kan ydes så hurtigt som muligt. Med henblik herpå har Kommissionen til hensigt at fastsætte så fleksible ansøgningsbetingelser som muligt og kun anmode om de detaljerede oplysninger, som er absolut nødvendige, for at den kan træffe sin beslutning.

Ved udbetaling af støtten muliggør Kommissionens forordning 99/64/EØF af 24. juli 1964 om de nærmere regler for gennemførelsen af beslutningerne om støtte fra Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, udviklingssektionen¹⁾, nemlig en effektiv kontrol med de fastsatte udgifter. Det er klart, at disse udbetalinger skal finde sted så hurtigt som muligt, og at der bør gives fortrinsret til projekter vedrørende udbedring af de skader, der er forårsaget af jordskælvet.

5. Bortset fra forordninger på grundlag af artikel 43 i traktaten bør der vedtages et tillægsbudget.
6. Da det er nødvendigt, at fællesskabsstøtten så hurtigt som muligt når ud til den katastroferamte befolkning, bør der træffes foranstaltninger for at Kommissionen snarest muligt kan få støtteansøgningerne i hænde. De italienske myndigheder har givet deres tilslutning til denne bestemmelse.

1) EFT nr. 71 af 6.4.1964, s. 117/64.

Rådets forordning (EØF) nr. /76
af juni 1976

om Fællesskabets bidrag til udbedring af de skader,
der er forårsaget på landbruget af jordskælvet i
Friuli- Venezia- Guilia- området i maj 1976

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske
Fællesskab, særlig artikel 43 og 209,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Friuli-området blev meget alvorligt ramt af jordskælvet i maj 1976; de ka-
tastroferamte kommuner er udelukkende landbrugsområder;

der er sket så alvorlige skader for landbruget, at landbrugerne ikke selv
kan afhjælpe situationen ene og alene ved egne midler;

derfor bør Fællesskabet yde en effektiv og hurtig støtte med henblik på en
genoprettelse og en forbedring af det katastroferamte områdes landbrugs-
potentiel -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Inden for rammerne af de bevillinger, der er optaget i budgettet til dette formål, bidrager Fællesskabet på de i artikel 2 fastsatte betingelser og efter fremgangsmåden i artikel 3 til en genoprettelse og en forbedring af

- produktionsvilkårene inden for landbruget eller på landbrugsbedrifterne,
- afsætnings- eller forarbejdningsanlæg for landbrugsprodukter,

hvilket er blevet nødvendigt i Friuli- Venezia- Giulia- området efter de ødelæggelser, der er forårsaget af jordskælvet i maj 1976.

Artikel 2

1. Følgende bestemmelser i Rådets forordning nr. 17/64/EØF om betingelserne for støtte fra Den europaiske udviklings- og garantifond for Landbruget¹⁾ anvendes analogt med hensyn til støtte fra Fællesskabet i henhold til artikel 1:

- Artikel 13
- Artikel 14, stk. 1, litra c), samt stk. 2, litra a) og c)
- Artikel 17
- Artikel 20, stk. 2, 3, 4 og 6
- Artikel 21, stk. 2
- Artikel 22

2. Endvidere er støtten fra Fællesskabet betinget af, at følgende særlige betingelser overholdes:

- a) projektet skal bidrage til at genoprette økonomien inden for landbrugssektoren under hensyntagen til nødvendigheden af at forøge landbrugets produktivitet i overensstemmelse med artikel 39, stk. 1, litra a) i traktaten eller at forbedre afsætningsmulighederne for landbrugsprodukter;
- b) for et givet projekt:
 - må de tilskud, der ydes af Fællesskabet ikke overstige 45% af de foretagne investeringer;
 - skal den, der drager fordel af genoprettelsen eller den opnåede forbedring, bidrage til finansieringen; dette finansielle bidrag skal være på mindst 10%, såfremt genoprettelsen eller forbedringen omfatter anlæg til afsætning eller forarbejdning af landbrugsprodukter;
- c) Den italienske Republik forpligter sig til at dække finansieringsplanen ud over støtten fra fonden og den begunstigedes bidrag.

1) EFT nr. 34 af 27.2.1964, s. 586/64.

Artikel 3

Med hensyn til støtte fra fonden i henhold til artikel 1, stk. 2, fastsættes følgende fremgangsmåde:

- a) støtteansøgninger kan indsendes løbende til Kommissionen, men dog senest indtil den 31. oktober 1976; for så vidt angår projekter vedrørende bedrifterne dog indtil den 31. december 1976;
- b) Kommissionen træffer alle nødvendige foranstaltninger, for at der kan foreligge en principiel beslutning om hvert enkelt tilfælde senest 6 uger efter, at den har modtaget de for beslutningen nødvendige oplysninger;
- c) Kommissionen hører så vidt muligt Den stående Landbrugsstrukturkomité under dennes regelmæssige møder vedrørende udkastene til de principielle beslutninger; denne høring kan dog ikke forhindre, at beslutningerne træffes inden for den under litra b) angivne frist; hvis høring ikke kan finde sted, informerer den komiteen så hurtigt som muligt om de beslutninger, den har truffet.

Artikel 4

Følgende bestemmelser i finansforordningen af 25. april 1973¹⁾ anvendes analogt på de bevillinger, der er optaget i budgettet med henblik på finansieringen af de i denne forordning fastsatte foranstaltninger:

- artikel 6, stk. 5,
- artikel 40, stk. 2,
- artikel 114.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

1) EFT nr. L 116 af 1. maj 1973.